

Parabel: Wees mensen die voorbereid zijn

vervolg Lukas, hoofdstuk 12

³⁹ Maar leer dit kennen!

Dat: indien de huisbaas
waargenomen had en die daardoor wist
met wat voor een tijd de dief komt,
dan zou die toen volledig wakker zijn
en die (*dief*) zou niet gekomen zijn
om het huis door *te* graven.

⁴⁰ En jullie, (ge)word dus (voor)bereide mensen!
omdat met de tijd jullie niet verwachten
komt de zoon van de mens.

⁴¹ Maar Peter zei toen aan hem:

Meester, zeg jij deze parabel voor ons
of ook voor allen?

⁴² Maar de Meester zei toen:

Wie is dan de trouwe en verstandige
bestuurder (van het huishouden) *of econoom*
die de meester zal neerzetten over zijn dienst:
van die *om te* geven van de graanvoorraad
in het (juiste) moment?

οἰκονόμος = “econoom”

σιτομέτριον
“*kairos*”

⁴³ Gelukkig *is* de slaaf daar,
die hun meester dan komend,
zo doend, zal vinden.

⁴⁴ Werkelijk – *amen* –, ik zeg aan jullie, dat:

Die zal hem aanstellen over al zijn bezittingen.

⁴⁵ Maar indien de slaaf daar
dan zegt in zijn hart:

Mijn meester spendeert tijd *om te* komen...

En die begint dan de jongetjes en de meisjes *te* slaan.
Te eten én ook *te* drinken en dronken *te* worden.

⁴⁶ De meester van de slaaf daar
zal gekomen zijn op een dag
dat die niet verwacht,
en in een tijd
dat die niet leert kennen,
en die zal hem in tweeën snijden
en die zal zijn aandeel *is* met de ontrouwen plaatsen.

⁴⁷ Maar daar, de slaaf, die de wil
van zijn eigen meester leert kennen,
en die dan niet gereed maakt
en niet (voor) zijn wil doet,
die zal veel afgeranseld worden.

⁴⁸ Maar die niet leert kennen,
maar die doet wat slagen verdienen,
die zal weinig afgeranseld worden.

Maar aan ieder die toen veel werd gegeven,
veel zal bij hem gezocht *of van hem verzocht* worden.
En aan die zij toen veel voorzetten,
zullen hem veel meer vragen.